

Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Objednávateľ:	Mesto Trebišov
Sídlo:	M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
Zastúpené:	PhDr. Marek Čižmár - primátor
IČO:	00 331 996
DIČ:	2020773590
IBAN:	SK23 5600 0000 0042 4136 2019
(ďalej len „objednávateľ“)	

a

Zhotoviteľ:	Hi-Reklama, s.r.o.
Sídlo:	Komenského 11/A. 040 01 Košice
Zastúpená:	Ing. Róbert Probstner
IČO:	36199451
DIČ:	2020060339
IČ DPH:	SK2020060339
IBAN:	SK44 1100 0000 0026 2577 0215
Zapísaný v Obchodnom registri	Okresný súd Košice I, oddiel: Sro, vložka číslo: 11733/V
(ďalej len „zhotoviteľ“)	

I. Preambula

1. Táto zmluva o dielo sa uzatvára ako výsledok postupu verejného obstarávania pri zadávaní zákazky podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, na základe cenovej ponuky zhotoviteľa zo dňa 07.12.2016.
2. Názov zákazky: **Zabezpečenie publicity projektu Revitalizácia Pariča (RePar) – propagačné materiály.**

II. Predmet zmluvy

1. Zmluvou o dielo sa zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť cenu za jeho vykonanie.
2. Dielom sa rozumie zabezpečenie propagačných materiálov v rámci publicity projektu s názvom Revitalizácia Pariča (RePar) financovaného z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na základe zmluvy, pod číslom projektu: CLT02003 (ďalej iba „dielo“)
3. Rozsah diela:
 - prenájom + tlač + výlep billboardu – 15 plôch na jeden mesiac,
 - tlač brožúr 20 strán + DTP – 1 000 ks,
 - tvorba fotografií – 50 ks,

- aktívna web stránka pre projekt a produkt,
- inzercia v odbornom celoslovenskom časopise – 1 x,
- spracovanie loga a jednotného vizuálu projektu,
- roll up (grafika + výroba) – 5 ks,
- plagáty (grafika + tlač) – 200 ks,
- výroba propagačného 30 sekundového video spotu – 1 x,
- rádio kampaň (výroba propagačného 30 sekundového rádio spotu a mediálny priestor).

Bližšia špecifikácia predmetu zmluvy tvorí prílohu č. 2 k tejto zmluve.

4. Časti predmetu zmluvy predstavujú diela chránené ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.
5. Všetky práva súvisiace s autorstvom vytvorených dokumentov a diel má objednávateľ právo využívať na vlastné účely alebo poskytnúť ich tretím stranám bez nároku na dodatočnú odmenu pre zhotoviteľa. Ďalšie zverejnenie vytvorených diel nie je možné považovať za porušenie príslušnej legislatívy, napr. autorského zákona, obchodného zákonníka a zákona o ochrane osobných údajov.

III. Čas a miesto plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že dodá objednávateľovi dielo čiastkovo na adresu sídla objednávateľa nasledovne:
 - a. prenájom + tlač + výlep billboardu – do 3 týždňov od doručenej objednávky,
 - b. tlač brožúr 20 strán + DTP – do 3 týždňov od doručenej objednávky,
 - c. tvorba fotografií – od účinnosti zmluvy do dátumu podľa ods. 2 tohto článku zmluvy,
 - d. aktívna web stránka pre projekt a produkt – do 6 týždňov od doručenej objednávky,
 - e. inzercia v odbornom celoslovenskom časopise – od účinnosti zmluvy do dátumu podľa článku 2 odst. 1 zmluvy,
 - f. spracovanie loga a jednotného vizuálu projektu - do 3 týždňov od doručenej objednávky,
 - g. roll up (grafika + výroba) – do 3 týždňov od doručenej objednávky,
 - h. plagáty (grafika + tlač) – do 3 týždňov od doručenej objednávky,
 - i. výroba propagačného 30 sekundového video spotu - do 3 týždňov od doručenej objednávky,
 - j. rádio kampaň (výroba propagačného 30 sekundového rádio spotu a mediálny priestor) – do 3 týždňov od doručenej objednávky.
2. Zhotoviteľ dodá objednávateľovi dielo v termínoch uvedených v ods. 1 tohto článku najneskôr však do 20.04.2017, podľa toho, čo nastane skôr.
3. Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi zhotovené dielo čiastkovo podľa termínov uvedených v ods. 1 tohto článku a objednávateľ formálne potvrdí prevzatie čiastkového diela formou akceptačného protokolu podpísaného oboma zmluvnými stranami.
4. Zhotoviteľ berie na vedomie, že v prípade, že neodovzdá dielo v termíne stanovenom v ods. 1 alebo 2 tohto článku ani napriek písomnej výzve objednávateľa s určením dodatočného termínu plnenia, má objednávateľ nárok na uplatnenie zmluvnej pokuty vo výške 1 % z hodnoty nedodaného plnenia za každý deň omeškania.
5. Objednávateľ podpisom akceptačného protokolu potvrdí riadne a včasné dodanie diela podľa tejto zmluvy. V prípade, že zhotoviteľom dodané dielo má vady, objednávateľ zaznamená zistené vady v akceptačnom protokole. Zhotoviteľ odstráni zistené vady bezodkladne, najneskôr však do 10 dní odo dňa ich zaznamenania v písomnom vyhotovení akceptačného protokolu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
6. Neodstránenie väd diela v lehote podľa ods. 5 tohto článku sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvných povinností zhotoviteľom.

IV. Cena za zhotovenie diela, platobné podmienky a fakturácia

1. Cena za zhotovenie diela je v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vychádza z cenovej ponuky zhotoviteľa zo dňa: 07.12.2016 a je takáto:

Cena diela bez DPH:	8 690,00 EUR
DPH:	1 738,00 EUR
Cena diela s DPH:	10 428,00 EUR

2. Zhotoviteľ si v súvislosti s predmetom tejto zmluvy nebude uplatňovať náhradu žiadnych ďalších nákladov. Cena za zhotovenie diela je maximálna.¹ Zmena ceny smerom nadol je prípustná kedykoľvek.
3. Podkladom pre úhradu bude faktúra vystavená zhotoviteľom diela, po dodaní diela a jeho protokolárnom odovzdaní objednávateľovi prostredníctvom akceptačného protokolu.
4. Faktúra bude splatná do 21 dní od dňa jej doručenia objednávateľovi.
5. Faktúra zhotoviteľa bude obsahovať nasledujúce náležitosti:
 - a. označenie zmluvných strán podľa záhlavia tejto zmluvy,
 - b. označenie faktúry a jej číslo,
 - c. predmet plnenia,
 - d. dátum dodania, dátum odoslania faktúry a dátum splatnosti v súlade s touto zmluvou,
 - e. označenie diela v súlade s touto zmluvou,
 - f. cena za zhotovenie diela,
 - g. označenie banky a číslo účtu zhotoviteľa vo formáte IBAN,
 - h. označenie projektu v súlade s článkom II ods. 2 tejto zmluvy.
6. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v predchádzajúcom odseku, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru zhotoviteľovi a požiadať o jej opravu prípadne doplnenie chýbajúcich náležitostí. Plynutie lehoty splatnosti sa v tomto prípade preruší a nová lehota splatnosti začne opätovne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
7. Prílohou k faktúre bude akceptačný protokol podľa článku III ods. 5 tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ neposkytne na dodanie diela zálohu.

V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo je zhotovené podľa tejto zmluvy a že má všetky vlastnosti vymienené a požadované objednávateľom.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi. Za vady vzniknuté po odovzdaní diela zodpovedá vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinnosti.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že umožní všetkým kontrolným subjektom, vrátane Úradu vlády SR, Ministerstvu financií SR, Úradu pre finančný mechanizmus, Ministerstva zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Výboru pre finančný mechanizmus, Úradu generálneho audítora Nórskeho kráľovstva a ďalším kontrolným orgánom a orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito inštitúciami vykonať kontrolu dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy, a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje strpieť zmluvnú pokutu vo výške 100 % z hodnoty diela a možnosť uplatnenia náhrady škody zo strany objednávateľa, ak neboli dodržané podmienky úplného

¹ Celkovú cenu nesmie ovplyvniť ani skutočnosť, ak sa počas plnenia predmetu zmluvy stane dodávateľ platcom DPH.

prístupu k účtovníctvu zhotoviteľa alebo sa preukáže, že pri získaní zákazky sa zhotoviteľ dopustil konania, ktoré je v príručke pre prijímateľa a projektového partnera:

http://www.eeagrants.sk/data/files/6605_prirucka_v_2_0.pdf

označené ako kolúzne správanie, alebo iným nedovoleným spôsobom ovplyvnil výber víťazného uchádzača, a to najmä v prípade, ak je prijímateľ/objednávateľ povinný vrátiť poskytnutý projektový grant.

5. Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že zmluva, ako aj všetky jej prípadné dodatky, budú zverejnené na webovom sídle správcu programu eeagrants.sk a norwaygrants.sk a na webovom sídle objednávateľa.
6. Zhotoviteľ je povinný nahradiť objednávateľovi škodu, ktorú mu spôsobil svojím konaním vrátane nedbanlivosti a to v skutočnom rozsahu. Škodou sa rozumie aj škoda spočívajúca v povinnosti objednávateľa vrátiť časť nenávratného finančného príspevku na financovanie predmetu diela poskytovateľovi NFP v prípade, ak dielo nebude výlučne z dôvodov na strane Zhotoviteľa vykonané v termíne podľa článku III ods. 1 a 2. Nárok na náhradu škody nevyklučuje právo objednávateľa uplatniť zmluvnú pokutu v súlade s podmienkami zmluvy.

VI. Platnosť zmluvy, zodpovednosť za vady, zmluvné pokuty

1. Platnosť zmluvy končí, resp. táto zaniká :
 - a) dodaním diela zhotoviteľom a zaplatením ceny za zhotovenie diela zo strany objednávateľa alebo
 - b) dohodou oboch zmluvných strán alebo
 - c) jednostranným odstúpením od zmluvy ktorejkoľvek zo zmluvných strán v prípade podstatného porušovania tejto zmluvy jednou zo zmluvných strán.
2. Vypovedanie tejto zmluvy nemá vplyv na vznik nároku zhotoviteľa na vyplatenie pomernej časti odmeny podľa článku IV tejto zmluvy.
3. V prípade omeškania úhrady faktúr je zhotoviteľ oprávnený účtovať úrok z omeškania v súlade s Obchodným zákonníkom.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára v rámci projektu "Revitalizácia Pariča (RePar)" financovaného z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.
2. Objednávateľ týmto vyhlasuje, že je spôsobilý túto zmluvu uzatvoriť a plniť záväzky z nej vyplývajúce.
3. Zhotoviteľ týmto vyhlasuje, že je spôsobilý túto zmluvu uzatvoriť a plniť záväzky z nej vyplývajúce.
4. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve sa možno uzavrieť len po obojstrannom súhlase zmluvných strán a len písomnej podobe.
5. Zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých objednávateľ dostane dva exempláre a zhotoviteľ jeden exemplár.
6. Vzťahy medzi objednávateľom a zhotoviteľom sa riadia ustanoveniami príslušných právnych predpisov SR.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich. Zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, zástupcovia oboch zmluvných strán sú oprávnení uzavrieť túto zmluvu v mene zmluvnej strany, ktorú zastupujú a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Cenová ponuka a Príloha č. 2 – Bližšia špecifikácia predmetu zmluvy.

V Trebišove, dňa: 31.1.2017

V Košiciach, dňa: 04.01.2017

Objednávateľ:

Mesto Trebišov
PhDr. Marek Čižmár - primátor



Zhotoviteľ:



Hi-Reklama
Ing. Róbert Probstner - konateľ

Cenová ponuka

Názov zákazky: **Zabezpečenie publicity projektu Revitalizácia Pariča (RePar) - propagačné materiály**

Číslo projektu: CLT02003

Identifikačné údaje uchádzača: Hi-Reklama, s.r.o.

Komenského 11/A, 04001 Košice

Telefón: 055/62 319 27, 62 333 72

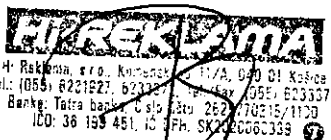
E-mail: zadamcikova@hi-reklama.sk

Uchádzač je platcom DPH: áno/nie*

Označenie oceňovanej položky	Opis oceňovanej položky	Merná jednotka (MJ)	Počet MJ	Cena za MJ v EUR bez DPH	Cena celkom v EUR bez DPH	Sadzba DPH v %	Cena celkom v EUR s DPH
1	Prenájom + tlač + výlep billboardu	1 plocha /1 mesiac	15	150,00	2250,00	20	2700,00
2	Tlač brožúr 20 strán + DTP	brožúra	1000	0,38	380,00	20	456,00
3	Tvorba fotografií	fotografia	50	10,00	500,00	20	600,00
4	Aktívna web stránka pre projekt a produkt	jednorázovo	1	2500,00	2500,00	20	3000,00
5	Inzercia v odbornom celoslovenskom časopise	jednorázovo	1	150,00	150,00	20	180,00
6	Spracovanie loga a jednotného vizuálu projektu	jednorázovo	1	500,00	500,00	20	600,00
7	Roll up (grafika + výroba)	kus	5	50,00	250,00	20	300,00
8	Plagáty (grafika + tlač)	kus	200	0,30	60,00	20	72,00
9	Výroba propagačného 30 sek video spotu	kus	1	600,00	600,00	20	720,00
10	Rádio kampaň (Výroba propagačného 30 sek rádio spotu a mediálny priestor)	paušálne	1	1500,00	1500,00	20	1800,00
Spolu						-	10428,00

Dátum: 07/12/2016

Podpis uchádzača:



* nehodiace sa prečiarknite

Bližšia špecifikácia predmetu zákazky

Predmetom zákazky je zabezpečenie propagačných materiálov v rámci publicity projektu s názvom Revitalizácia Pariča (RePar) (ďalej len „projekt“) financovaného z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v rámci programu SK05.

Všetky nižšie uvedené prvky publicity budú spĺňať podmienky stanovené poskytovateľom pomoci uvedené v príručke pre prijímateľa a na ňu naväzujúcich dokumentov.

1) Prenájom + tlač + výlep billboardu

- grafický návrh a spracovanie tém plagátov, výroba, tlač a výlep plagátov na billboardy,
- grafický návrh bude vychádzať z pripraveného designmanuálu a bude obsahovať logo projektu,
- grafický návrh bude pred tlačou konzultovaný so zástupcom verejného obstarávateľa,
- billboardy o rozmere 2100 x 5200 mm,
- prenájom 15 kusov billboardov na jeden mesiac, predpoklad – prenájom 3 billboardov počas 5 mesiacov,
- umiestnenie billboardov v okresoch Trebišov, Košice a Michalovce.

2) Tlač brožúr 20 strán + DTP

- grafický návrh, výroba, tlač,
- príprava historicko-populárneho textu do brožúry,
- farebnosť vnútorných strán 4 + 4,
- bulletin: obojstranná farebná potlač na bielom podklade, rozmer A5, počet strán 20,
- navrhnutý obsah a forma musí byť odsúhlasená zo strany verejného obstarávateľa,
- dodanie brožúry aj v elektronickej podobe,
- papier : lesklý papier, hmotnosť min 200 g/m²,
- veľkosť písma max. 11,
- množstvo: 1000 kusov.

3) Tvorba fotografií

- zabezpečenie a výroba 50 ks prezentačných/umeleckých farebných fotografií architektonickej pamiatky „Parič“ a z priebehu jej rekonštrukcie, ako aj z priebehu realizácie celého projektu.
- minimálne rozlíšenie elektronických fotografií – 300 dpi.

4) Aktívna web stránka pre projekt a produkt

- zabezpečenie vhodnej domény s koncovkou .sk (ideálne repar.sk alebo parič.sk),
- postupné dopĺňanie informácií a fotografií na web stránku počas samotnej realizácie projektu,
- štruktúra web stránky:
 - o tri hlavné kapitoly:
 - minulosť,
 - prítomnosť,
 - budúcnosť.
- fotogaléria s fotografiami z priebehu realizácie projektu,

- webová stránka projektu musí informovať návštevníka stránky o základných cieľoch projektu, priebehu implementácie projektu, aktualitách, priebežných výsledkoch implementácie projektu, priniesť obrazovú dokumentáciu a kontaktné informácie na prijímateľa vrátane umiestnenia viditeľného prepojenia na webovú stránku programu a finančných mechanizmov
- databáza dokumentov z projektu s možnosťou voľného stiahnutia vo formáte pdf,
- anglická aj slovenská mutácia web stránky,
- možnosť sledovania návštevnosti pomocou google analytics,
- vytvorenie profilu na sociálnych sieťach,
- prepojenie web stránky na sociálne siete.

5) **Inzercia v odbornom celoslovenskom časopise**

- minimálny formát inzercie je A5,
- vytvorenie grafického návrhu a obsahu v súlade s designmanuálom k projektu,
- ich odsúhlasenie zástupcom verejného obstarávateľa,
- zabezpečenie zverejnenia 1 x v celoslovenskej tlači v publikáciách zameraných na cestovanie, kultúrne a prírodné krásy Slovenska.

6) **Spracovanie loga a jednotného vizuálu projektu**

- vytvorenie a návrh loga ideálne s ústredným motívom hradu Parič, jeho následné dopracovanie po pripomienkach,
- návrh grafiky a farebnosti všetkých propagačných materiálov v rámci projektu,
- návrhy písma používaného pri projekte a rôznych mustrów propagačných materiálov v rôznych veľkostiach,
- logo projektu bude odovzdané aj elektronickej podobe v krivkách.

7) **Roll up (grafika + výroba)**

- rollup systém, navíjaci hliníkový stojan, konštrukcia v striebornom prevedení,
- prenosná taška,
- rozmer 80 x 200 cm,
- plachta banneru odolná voči poveternostným podmienkam – vhodná aj na exteriérové použitie, PVC plachta,
- biely podklad, farebná potlač,
- grafické spracovanie, návrh textu,
- potlač informácií v zmysle design manuálu,
- množstvo: 5 kusov.

8) **Plagáty (grafika + tlač)**

- grafické spracovanie, výroba, tlač,
- obsahovú stránku brožúr dodá verejný obstarávateľ,
- kvalita papiera: lesklý papier, hmotnosť min. 350 g/m², formát A4,
- na interiérové použitie,
- potlač v súlade s design manuálom,
- farebnosť 4 + 0,
- aj v elektronickej forme na CD,
- množstvo: 200 kusov.

9) **Výroba propagačného 30 sekundového video spotu**

- 30 sekundový informačný video spot o projekte Revitalizácia Pariča (RePar), pričom verejný obstarávateľ dodá zhotoviteľovi základný opis projektu, jeho cieľov, mýfnikov a zrealizovaných aktivít, aby bolo možné vytvoriť scenár.

- cieľom spotu je informovať o cieľoch a výsledkoch projektu Revitalizácia Pariča (RePar),
- Informačný spot má byť vytvorený technikou jednoduchej 2D animácie kombinovanej so statickými fotografiami z aktivít realizovaných v rámci projektu a informáciami o dosiahnutých míľnikoch. Spot bude vyhotovený v rozlíšení Full HD vo formáte vhodnom na vysielanie v TV, v pomere strán 16:9.
- spot bude nakrútený podľa vopred zhotoviteľom pripraveného a verejným obstarávateľom schváleného scenára,
- spot bude obsahovať aj audiostránku zloženú z načítaného komentára.
- súčasťou spotu musia byť aj povinné prvky podľa manuálu publicity.

10) Rádio kampaň (výroba propagačného 30 sekundového rádio spotu a mediálny priestor)

- 30 sekundový informačný rádio spot o projekte Revitalizácia Pariča (RePar), pričom verejný obstarávateľ dodá zhotoviteľovi základný opis projektu, jeho cieľov, míľnikov a zrealizovaných aktivít, aby bolo možné vytvoriť scenár,
- cieľom spotu je informovať o cieľoch a výsledkoch projektu Revitalizácia Pariča (RePar),
- spot bude nahratý podľa vopred schváleného scenára,
- spot bude obsahovať audiostránku zloženú z načítaného komentára,
- súčasťou spotu musia byť aj povinné prvky podľa manuálu publicity,
- zabezpečenie mediálneho priestoru v rozsahu 14 rádio spotov s dĺžkou 30 sekúnd v rádiu s minimálnou počúvanosťou 30 000 poslucháčov v regióne Košického samosprávneho kraja.

Podklady pre spracovanie textového návrhu pre jednotlivé prvky publicity dodá na základe požiadavky zhotoviteľa verejný obstarávateľ.

Zhotoviteľ je v rámci dodávky jednotlivých obstarávaných prvkov publicity povinný splniť všetky požiadavky na dokumenty zabezpečujúce publicitu projektu, ktoré je povinný prijímateľ dodržať. Jednotlivé požiadavky sú uvedené na stranách 90 – 98 dokumentu zverejneného na webovej stránke:

http://www.eeagrants.sk/data/files/6605_prirucka_v_2_0.pdf

a odkazujúce dokumenty – napr. „COMMUNICATION MANUAL AND GUIDANCE NOTICE“ zverejnený na web stránke:

<http://eeagrants.org/Results-data/Toolbox-for-programmes/Communications/Communication-templates>

Pracovný preklad komunikačného a dizajnového manuálu je dostupný na web stránke:

http://www.eeagrants.sk/data/files/6222_kdm.pdf

V prípade rozporov medzi slovenskou a anglickou verzou je platné znenie verzie v anglickom jazyku.

Všetky práva súvisiace s autorstvom vytvorených dokumentov a diel má verejný obstarávateľ právo využívať na vlastné účely alebo poskytnúť ich tretím stranám bez nároku na dodatočnú odmenu pre zhotoviteľa. Ďalšie zverejnenie vytvorených diel nie je možné považovať za porušenie príslušnej legislatívy, napr. autorského zákona, obchodného zákonníka a zákona o ochrane osobných údajov.